

Barbara Day, M.B.E., Ph.D.

E-mail: baraday@nexta.cz

Education and Qualifications:

- 1955-62 Secondary education, Sheffield High School (GDST)
1962-65 Manchester University: B.A. Hons Drama II 1
1965-66 Scholarship (Academy of Performing Arts, Prague) to study contemporary Czech theatre (British/Czechoslovak Exchange Programme)
1973-74 Newton Park College, University of Bristol:
Certificate of Education as teacher of English and Drama
1980-86 University of Bristol: Ph.D.
Subject of dissertation: "The Theatre on the Balustrades of Prague and the Small Stage Tradition in the Czech Theatre". (Tutor: Professor Edward Braun)
1986-89 Attended seminars at the School of Slavonic and East European Studies, University of London

Employment:

- 1966-73 Stage manager for theatres and theatre festivals in the UK
1974-81 Teacher of English and Drama (Bristol, UK)
1976-90 Examiner in Theatre Studies for the Associated Examining Board (UK)
1984-85 Initiator and co-organiser of a major Festival of Czech Culture in collaboration with Bristol University and the City of Bristol
1985-1996 Executive Director of the Jan Hus Educational Foundation in the UK
1990-1996 Co-founder and Development Director of the Vzdělávací nadace Jana Husa in Czechoslovakia/the Czech and Slovak Republics
1999-2003 Co-founder and Executive Director of the Prague Society for International Cooperation
2003- Senior Fellow and Treasurer of the Prague Society for International Cooperation

Courses and Seminars:

Seminars and courses on Czech culture (especially theatre, literature and the underground university) for the following institutions:

- Academy of Performing Arts, Prague (Theatre Faculty)
Anglo-American College, Prague
CERGE-EI – UPCES Study Abroad program
Charles University International Programme, Prague
English College in Prague
Fulbright Program (Prague)
International Women's Association (Prague)
Janáček Academy of Performing Arts, Brno (Theatre Faculty)
London Arts Discovery (Prague)
Masaryk University, Brno (Arts Faculty)
New York University (Prague campus)
School for International Training, Vermont (Prague campus)

Syracuse University International Programme, Strasbourg (Prague seminar)

Awards and Appointments:

1993-2006 Member of the Board of Directors of the English College Foundation (UK)
from 1994 Honorary Member of Czech PEN Club
from 1995 Member of the Board of Governors of the English College in Prague
1996-2002 Member of the Editorial Board of *Svět a divadlo* (World and Theatre, Prague)
1996-1997 Grant from the Charles Douglas-Home Memorial Trust to research the history of the underground university in Czechoslovakia and the role of the Jan Hus Educational Foundation 1979-89
1997-1998 Grant from the Research Support Scheme of the Open Society Fund to continue the research on the underground university
1998-2005 Trustee of the British Jan Hus Educational Foundation (Oxford, UK)
1998 Commemorative Medal of President Václav Havel for services to the Czech Republic
2002 New Year's Honours list: M.B.E. (Member of the Most Excellent Order of the British Empire) for services to UK-Czech cultural relations
2002-2004 Adjudicator for Essay Competition set by the British Czech and Slovak Association, London
2004-2010 Member of the Board of Trustees of the Anglo-American University, Prague
from 2009 Member of the Board of the Czechoslovak Documentation Centre

Publications:

Editor of *Czech Plays* (Nick Hern Books, London 1994);
translator from Czech, including the following plays:
Arnošt Goldflam: *Agathamania* (DILIA, Prague 1988; Black Box Theatre, Prague, 1994)
Arnošt Goldflam: *The Ticket Girl* (DILIA, Prague 1989)
Bohumil Hrabal/Miroslav Krobot/Petr Oslzlý: *I Waited on the English King* (DILIA, Prague 1990)
Ivan Klíma: *Games* (Midnight Theatre Co, Gate Theatre, London 1990; in *Czech Plays*, Nick Hern Books, London 1994)
Franz Kafka/Jan Grossman: *The Trial* (European Stage Co, Young Vic Theatre, London 1993)
Václav Havel: *Tomorrow!* (in *Czech Plays*, Nick Hern Books, London 1994)
Gabriela Preissová: *Jenůfa* (in *Eastern Promise*, Aurora Metro Press, London 1999)
Alois and Vilém Mrštík: *Maryša* (for the Theatre Institute, Prague, 2002: a Visegrad Foundation project)

Translator of a range of cultural works including catalogue essays and entries for exhibitions in Prague Castle, Municipal House, National Gallery, National Theatre, National Museum, City Gallery Prague and Roudnice Gallery of Modern Art, including: *Josip Plečnik* (1996); *Rudolf II and Prague*; *Czech Collage* (1997); *Jakub Schikaneder* (1999); *Luděk Marold* (1998); *Journey to the South* (1999); *Karel Špillar* (2000); *Ivo Medek*; *Vincenc Kramář* (2000); *Dream of the Empire of Beauty* (2001); *The Glory of the Baroque in Bohemia* (co-editor of the English text, 2001); *Alfons Mucha – Paris 1900* (2001); *František Tichý* (2002); *Antonín Slavíček* (2003); *Adolf Hoffmeister* (co-editor of the English text, 2004); *Vlastislav Hofman* (2004); *The Pope Smoked Dope* (2005); *In Morbid Colours* (2006); *František Tröster* (2007); *Antonín Slavíček 1870-1910* (2010); scholarly publications inc. *Public Communication in the European Reformation* (Institute of Art History, 2007), *Italian Painting 1330-1550* (National Gallery, 2008); *The Jena Codex* (National Museum and Gallery sro, 2009) and *Atlas of Transformation* (Tranzit 2010); articles in the journals *Grapheion* (1996-2001) and *Svět a divadlo* (2004); the monographs *Jan Šimek* (Atlantis, 1997); *Jaroslav Malina* (Scéna 1999); *Miloš Šejn* (AMS Studio 2003); *Karel Kruis* (Libri, 2009) and *Josef Svoboda* (Divadelní ústav, 2009); and *Ten Centuries of Czech Architecture: 19th Century* (Prague Castle Management 2001); *Czech Made* (Divadelní ústav, 2004); *Let's Play Czechs!* (Divadelní ústav, Aura-Pont, DILIA 2004); *Rudolfine Prague* (Central Europe Gallery and Publishing House, 2007); the film festivals *Febiofest*, *Karlovy Vary* and *Film*

Smiles (2004-5); film productions by *Film a sociologie* (2009-10); excerpts from the novels *Zvuk slunečních hodin* (Hana Androníková, 2004) and *Aaronův skok* (Magdaléna Platzová, 2006); and the book *Czechoslovaks in the Gulag 1945-1953* (Milada Polišenská, 2009).

Author of articles on Czech culture, including:

"Czech Theatre from the National Revival to the Present Day", *New Theatre Quarterly*, August 1986;

"Les traditions d'avant-garde du théâtre tcheque", *Critique*, Aug/Sept 1987;

"Václav Havel in England", *Cross Currents*, 7 (1988);

also in *The Independent*, *Index on Censorship*, *Lidové noviny*, *Plays International*, *The Spectator*, *Svět a divadlo*, *The Times*, *THES*, *TLS*, *The Prague Post* and other newspapers and journals.

Author of encyclopaedia entries on Czech theatre and literature, and on censorship in Czechoslovakia (from 1985), and of the chapter on the Czech Lands in *National Theatre in Northern & Eastern Europe 1746-1900* (Cambridge 1991)

Author of *The Velvet Philosophers*, published by Claridge Press, London (1999); in Czech translation by Doplněk, Brno (1999); in Hungarian translation by Typotex, Budapest (2004, Civil szellem V).